

Texte du postulat du 26 février 1990

Le Conseil fédéral est chargé de présenter au plus vite et avant la révision de la LPP, un rapport et une proposition de libre-passage amélioré en cas de changement d'employeur, dans les domaines pré- et subobligatoire.

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 2. Mai 1990

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 mai 1990

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

M. Cavadini: J'avais déposé cette initiative pour obtenir une accélération dans la solution à la question du libre passage. En effet, d'après les indications que j'avais obtenues en 1988, le Conseil fédéral avait déclaré qu'il aurait proposé une révision de la loi sur la prévoyance professionnelle pour l'année 1995. Je doutais du respect de ce programme, si l'on considère la complexité de la matière et le fait qu'elle est étroitement liée à la révision de l'assurance-vieillesse et survivants. Il me paraissait qu'une solution immédiate et transitoire pouvait se justifier. La plus simple devait passer par une modification des articles du Code des obligations. Mon initiative poursuit ce but.

En effet, à moins que le règlement du fonds de prévoyance contienne une disposition plus favorable aux travailleurs, la législation actuelle punit la mobilité. L'employé perd, dans la plupart des cas, une grande partie des contributions payées pour lui par son employeur, la perte est totale si l'activité dans l'entreprise a duré moins de cinq ans. Dans une période où nous devons stimuler la mobilité des jeunes, dans le but aussi d'acquérir des connaissances plus vastes auprès de diverses entreprises, cette perte dans la prévoyance professionnelle me paraissait inacceptable. Il faut donc améliorer rapidement cette situation, dans le but d'éviter que les salariés se voient ensuite pénalisés quant à leur prévoyance professionnelle au moment où ils en auront vraiment besoin.

La commission partage mon avis. Elle souligne dans son rapport qu'il est urgent d'améliorer la réglementation du libre passage en cas de changement de place de travail. La commission souhaite encore que le Conseil fédéral agisse rapidement et demande donc expressément que la modification du libre passage soit traitée avant la révision de la loi sur la prévoyance professionnelle. Entre temps, il faut admettre que le Conseil fédéral a accéléré ses travaux. Un groupe d'experts vient de déposer un rapport à ce sujet, avec un projet de loi sur le libre passage combiné avec une modification des articles du Code des obligations. Le Conseil fédéral veut donc traiter cette matière d'une façon séparée par rapport à la révision de la loi sur la prévoyance professionnelle. L'objectif de la révision proposée est de permettre à l'assuré de recevoir dans le fonds de prévoyance du nouvel employeur les mêmes prestations qu'il aurait eu chez l'employeur précédent.

M. Koller, conseiller fédéral, me confirmait le 21 août passé que le rapport de cette commission d'experts servira de base à un projet de loi qui sera envoyé en consultation d'ici la fin de cette année encore. Vu que les travaux sont déjà très avancés et que le Conseil fédéral veut accélérer le mouvement au sujet d'une amélioration légale du libre passage sans attendre la révision complexe de la loi sur la prévoyance professionnelle, je partage aujourd'hui aussi l'opinion qu'une solution transitoire, comme celle que j'avais proposée, n'est plus justifiée. Je suis donc prêt à accepter la proposition de la commission et à appuyer son postulat qui reprend mon idée d'agir vite et qui soutient la nécessité d'une réforme législative, étant donné que la commission, dans son rapport, m'assure qu'elle suivra cette question avec attention et qu'elle serait prête à revenir à une solution provisoire si l'institution d'un nouveau régime du libre passage devait être encore retardée.

Allenspach, Berichterstatter: Die Kommission wird dieser Frage weiterhin Aufmerksamkeit schenken. Wir können dem Initianten versichern, dass die Kommission von sich aus wieder aktiv tätig würde, falls sich im vorgesehenen Zeitplan irgendwelche Verzögerungen ergeben sollten.

Postulat der Kommission

Postulat de la commission

Präsident: Der Initiant ist bereit, die Initiative zurückzuziehen, wenn das Postulat überwiesen wird. Wird das Postulat aus der Mitte des Rates bekämpft? – Das ist nicht der Fall.

Ueberwiesen – Transmis

Präsident: Die Initiative ist damit zurückgezogen.

86.245

**Parlamentarische Initiative
(LdU/EVP-Fraktion)
Chemiegesetz**

**Initiative parlementaire
(Groupe AdI/PEP)
Loi sur l'industrie chimique**

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Wortlaut der parlamentarischen Initiative

vom 19. Dezember 1986

Bundesgesetz betreffend die Vermeidung von Gefahren der Chemie (Chemiegesetz)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft gestützt auf Artikel 24septies und 64 der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft der Initianten vom 15. Dezember 1986, beschliesst:

*Art. 1**Titel*

Zweck des Gesetzes

Wortlaut

Dieses Gesetz bezweckt den Schutz von Menschen und Umwelt vor den Gefahren, die der chemischen Industrie, insbesondere bei Herstellung, Lagerung und Transport von und Umfällen mit chemischen Stoffen, innewohnen.

*Art. 2**Titel*

Generalklausel

Abs. 1

Jedermann, der chemische Produkte herstellt, lagert oder transportiert, hat alle seine entsprechenden Handlungen so zu planen, dass das dem Betrieb innewohnende Risiko so gering wie nur irgend möglich bleibt.

Abs. 2

Er hat insbesondere auch Vorkehrungen gegen jene Schadenfälle zu treffen, die nach der Lebenserfahrung und dem gewöhnlichen Lauf der Dinge den Betrieb betreffen können.

Art. 3

Schutz von Boden und Wasser

Abs. 1

Herstellung, Lagerung und Transport chemischer Produkte sind so vorzunehmen, dass weder beim normalen Betrieb, noch bei Störfällen irgendwelcher Art Boden oder Gewässer damit belastet werden können.

Abs. 2

Insoweit nicht durch Verordnung etwas anderes angeordnet ist, sind für Herstellung und Lagerung chemischer Produkte ausreichende Auffangbecken vorzusehen, die abflusslos sein müssen. Deren allfällige Entleerung bedarf der Mitwirkung des Chemieinspektorates.

Art. 4**Titel**

Lufthygiene

Wortlaut

Herstellung und Lagerung chemischer Produkte sind so vorzunehmen, dass weder beim normalen Betrieb, noch bei Störfällen irgendwelcher Art die Luft so damit belastet werden kann, dass grössere Mengen an Luft damit verunreinigt werden können.

Art. 5**Titel**

Haftung

Wortlaut

Wer chemische Produkte herstellt, lagert oder transportiert, haftet für Schäden, die sich aus Störfällen ergeben. Die Haftung erstreckt sich auch auf Reflexschäden.

Art. 6**Titel**

Haftpfllichtversicherung

Abs. 1

Herstellung und Lagerung chemischer Produkte sind nur zulässig, sofern der Betrieb über eine Versicherung bei einer vom Bundesrat konzessionierten schweizerischen Versicherungsgesellschaft mit unbeschränkter Deckung verfügt.

Abs. 2

Der entsprechenden Versicherungspolice muss eine Risikoanalyse zugrunde liegen, die von der Versicherungsgesellschaft aufgestellt wird. Diese hat für den Bereich der Herstellung die einzelnen Produktionsverfahren nach ihrem theoretischen und grosstechnischen Ablauf sowie die damit verbundenen Risiken, insbesondere bei Nichtbeachtung von Herstellungsvorschriften, Brandausbrüchen und Sabotageakten darzustellen. Besondere Beachtung ist dabei der Gefährlichkeit von Zwischenprodukten, Halbfabrikaten, Zersetzungsprodukten bei erwünschten als auch unerwünschten chemischen oder physikalischen Prozessen sowie der Grösse von Herstellungschargen zu widmen. Für den Bereich der Lagerung hat die Risikoanalyse insbesondere die Gefährlichkeit und die Menge des Produktes sowie die möglichen Reaktionen mit Stoffen der Umgebung zu beachten.

Abs. 3

Ohne entsprechende Risikoanalyse und ausdrücklichen Einschluss in die Police dürfen neue Produkte nur in geringen Mengen und ausschliesslich im Labor hergestellt oder erforscht werden. Die Vorschrift gilt für neue Verfahren sinngemäss.

Abs. 4

Ansprüche Geschädigter können direkt gegen den Versicherer gerichtet werden.

Art. 7**Titel**

Chemieinspektorat

Abs. 1

Beim Bundesamt für Umweltschutz wird ein Chemieinspektorat errichtet.

Abs. 2

Den Beamten des Chemieinspektorates steht das Recht zu, Betriebe, welche chemische Produkte herstellen oder lagern, jederzeit zu betreten.

Abs. 3

Dem Chemieinspektorat hat jedermann auf Verlangen Auskunft über die von ihm hergestellten chemischen Produkte, deren Herstellungsverfahren und Risiken oder über die von ihm gelagerten chemischen Produkte und deren Mengen zu erteilen.

Art. 8**Titel**

Verordnung

Abs. 1

Der Bundesrat bestimmt durch Verordnung, welche Betriebe nach Art und Grösse von diesem Gesetz ausgenommen werden.

Abs. 2

Der Bundesrat kann durch Verordnung

a. die Betriebe verpflichten, bestimmte Einrichtungen, welche der Verminderung der Risiken dienen, anzubringen;

b. Verfahren, die nicht mehr dem Stand der Technik entsprechen, verbieten;

c. die Produktionsmengen von chemischen Produkten beschränken;

d. die Einsicht des Chemieinspektorates in die Risikoanalysen der Versicherer regeln;

e. Vorschriften über die Führung von Lagerbüchern aufstellen;

f. ein Verfahren zur vereinfachten Geltendmachung von Ansprüchen gegenüber den Versicherern im Falle von grösseren Störfällen einführen.

Art. 9**Titel**

Uebergangsfrist

Abs. 1

Produktionsbetriebe und Lagerstätten für chemische Produkte sowie Herstellungsverfahren sind den Vorschriften dieses Gesetzes binnen fünf Jahren seit dessen Inkrafttreten anzupassen.

Art. 10**Titel**

Inkrafttreten

Wortlaut

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Texte de l'initiative parlementaire du 19 décembre 1986

Loi fédérale concernant les mesures préventives dans l'industrie chimique (loi sur l'industrie chimique du)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les articles 24septies et 64 de la Constitution fédérale; vu le message des auteurs de l'initiative du 15 décembre 1986, arrête:

Art. 1**Titre**

But

Texte

La présente loi a pour but de protéger les hommes et leur milieu naturel contre les dangers inhérents à l'industrie chimique, notamment ceux qui peuvent être engendrés par la fabrication, l'entreposage et le transport de produits chimiques ainsi que contre les accidents en rapport avec de telles substances.

Art. 2**Titre**

Disposition générale

Al. 1

Quiconque fabrique, entrepose ou transporte des produits chimiques doit planifier ces activités de manière telle que le danger inhérent à ce genre d'entreprise soit aussi faible que possible.

Al. 2

Il doit notamment aussi prendre des mesures contre les accidents qui peuvent, selon l'expérience et le cours normal des choses, se produire dans cette entreprise.

Art. 3**Titre**

Protection du sol et des eaux

Al. 1

La fabrication, l'entreposage et le transport de produits chimiques doivent se faire de manière telle qu'ils ne puissent pas polluer le sol ou les eaux, que ce soit pendant l'exploitation normale ou en cas de dérangement.

Al. 2

Sauf disposition contraire d'une ordonnance, il faut, pour la fabrication et l'entreposage de produits chimiques, prévoir des bassins de rétention d'une capacité suffisante, qui ne comportent aucun dispositif d'écoulement. La vidange de ceux-ci se fera en collaboration avec l'inspection des produits chimiques.

Art. 4**Titre**

Hygiène de l'air

Texte

La fabrication et l'entreposage de produits chimiques doivent

se faire de manière telle qu'ils ne puissent pas polluer de grandes quantités d'air, ni pendant l'exploitation normale, ni en cas de dérangement.

Art. 5

Titre

Responsabilité

Texte

Celui qui fabrique, entrepose ou transporte des produits chimiques répond des dommages provoqués par un dérangement. La responsabilité s'étend au préjudice réfléchi.

Art. 6

Titre

Assurance responsabilité civile

Al. 1

Une entreprise n'est autorisée à fabriquer et à entreposer des produits chimiques que si elle a conclu auprès d'une compagnie d'assurance suisse agréée par le Conseil fédéral une assurance prévoyant une couverture illimitée des dommages.

Al. 2

La police d'assurance y relative sera fondée sur une analyse des risques faite par la compagnie d'assurance, qui devra décrire, pour le secteur de la production, les divers procédés de fabrication tant sur le plan théorique que sur le plan technique lors de leur application sur une grande échelle ainsi que les risques qu'ils comportent en cas d'inobservation de prescriptions de fabrication, d'incendie et de sabotage. Une attention particulière sera vouée aux produits intermédiaires, aux produits semi-finis et aux produits de décomposition qui apparaissent lors de processus chimiques ou physiques, voulus ou non, ainsi qu'à l'importance des lots de fabrication. Pour le domaine du stockage, l'analyse des risques devra notamment tenir compte du danger et de la quantité du produit ainsi que des réactions possibles avec des substances se trouvant à proximité.

Al. 3

S'ils n'ont pas été soumis à une analyse des risques et qu'ils ne sont pas mentionnés expressément dans la police d'assurance, les nouveaux produits ne peuvent être fabriqués ou faire l'objet de recherches qu'en faibles quantités et uniquement en laboratoire. Cette disposition est applicable par analogie aux nouveaux procédés.

Al. 4

Les personnes qui ont subi un dommage peuvent faire valoir leurs droits directement auprès de l'assureur.

Art. 7

Titre

Inspection des produits chimiques

Al. 1

Une inspection des produits chimiques sera créée auprès de l'Office fédéral de la protection de l'environnement.

Al. 2

Les agents de l'Inspection des produits chimiques ont le droit de pénétrer en tout temps dans les entreprises qui produisent ou entreposent des produits chimiques.

Al. 3

L'Inspection des produits chimiques devra donner à toute personne qui le demande des renseignements sur les produits chimiques fabriqués par l'entreprise, le procédé de fabrication utilisé et les risques que cela comporte ainsi que sur les produits chimiques entreposés par cette entreprise et les quantités dont il s'agit.

Art. 8

Titre

Ordonnance

Al. 1

Le Conseil fédéral fixe par ordonnance les entreprises qui ne sont pas soumises à la présente loi. A cet effet, il se fonde sur la nature des activités et sur la taille des entreprises.

Al. 2

Le Conseil fédéral peut, par voie d'ordonnance,
a. astreindre les entreprises à installer certains dispositifs servant à réduire les risques;
b. interdire l'utilisation de procédés qui ne correspondent pas au niveau actuel de la technique;

c. limiter pour certains produits chimiques les quantités qui peuvent être fabriquées;

d. définir le droit de regard de l'Inspection des produits chimiques sur les analyses des risques établies par les assureurs;

e. édicter des prescriptions sur la manière de tenir le registre des stocks;

f. introduire, pour les cas d'accidents graves, une procédure simplifiée par laquelle les personnes ayant subi un dommage pourront faire valoir leurs droits à l'égard des assureurs.

Art. 9

Titre

Période transitoire

Texte

Les fabriques et entrepôts de produits chimiques ainsi que les procédés de fabrication seront adaptés aux dispositions de la présente loi dans les cinq ans qui suivront l'entrée en vigueur de celle-ci.

Art. 10

Titre

Entrée en vigueur

Texte

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Herr Kohler unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Gestützt auf Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes vom 23. März 1962 hat die Fraktion des Landesrings der Unabhängigen und der Evangelischen Volkspartei der Schweiz am 19. Dezember 1986 eine parlamentarische Initiative in Form des ausgearbeiteten Entwurfs für ein Chemiegesetz eingereicht.

An einer ersten Sitzung am 11. August 1987 hörte die Kommission des Nationalrates die Sprechering der LdU/EVP-Fraktion an und beschloss, vom Bundesrat ergänzende Unterlagen einzuholen. An der zweiten Sitzung vom 12. November 1987 liess sich die Kommission durch folgende Experten informieren:

– Dr. Albert Bodmer, Vorsitzender der Konzernleitung Ciba-Geigy AG, als Vertreter der Schweizerischen Gesellschaft für chemische Industrie (SGCI);

– Dr. Hans Krenger, Hauptdirektor der Basler Versicherungsgesellschaft, als Vertreter der Schweizerischen Vereinigung der Haftpflicht- und Motorfahrzeug-Versicherer (HMFV);

– Dr. Bruno Böhlen, Direktor des Bundesamtes für Umweltschutz: Sicherheitsmassnahmen im Bereich umweltgefährdende Stoffe aufgrund der Erfahrungen von Schweizerhalle;

– Dr. Thomas Jäggi, Bundesamt für Justiz: rechtliche Fragen der Haftung bei Chemiekatastrophen.

Schriftliche Begründung der Initiantin

A. Kurze Uebersicht

Der Gesetzesentwurf bezweckt, die Lehren aus den Störfällen der chemischen Industrie im Bereich Basel zu ziehen.

Dabei konzentriert er sich auf einige wenige Grundsätze und vermeidet alle unnötigen Staatseingriffe, indem er insbesondere die Risikoabklärung den ohnehin damit befassten Versicherungseinrichtungen überlässt, für welche er allerdings Richtlinien aufstellt.

Damit soll erreicht werden, dass auf dem Wege über die im Gesetz neu geregelte Haftung einerseits und durch die Anpassung der chemischen Industrie an das Gesetz im Laufe der vorgesehenen Uebergangsfrist andererseits die Risiken dieser Industrie bei Produktion und Lagerung aufgrund betriebswirtschaftlicher Ueberlegungen vermindert werden.

B. Die einzelnen Bestimmungen

In Artikel 1 wird der Zweck des Gesetzes umschrieben. Es soll Menschen und Umwelt vor den Gefahren, die der chemischen Industrie innewohnen, wirksam schützen.

Artikel 2 enthält eine Generalklausel. Sie verlangt die Minimierung der Risiken als Prinzip, wozu auch die Ergreifung von Vorkehrungen gegen vernünftigerweise zu erwartende Störfälle gehört.

Artikel 3 stellt zum Schutz von Boden und Wasser das Prinzip auf, dass chemische Produkte nur so hergestellt und gelagert werden dürfen, dass sie weder Boden noch Wasser belasten können. Praktisch bedeutet dies, dass künftig chemische Produkte und Lager solcher Produkte nur noch zulässig sind, wenn genügend grosse und abflusslose Auffangbecken dafür sorgen, dass bei Störfällen keinerlei Chemikalien in den Boden oder in das Abwasser gelangen können. Jede Entleerung solcher Becken bedarf der Mitwirkung des neu zu schaffenden Chemieinspektorates; diese Mitwirkung wird selbstverständlich nur dann erfolgen, wenn sichergestellt ist, dass die Einleitung in einen Vorfluter für die Umwelt gefahrlos geschehen kann.

Artikel 4 sichert eine maximale Lufthygiene, indem eine Beschränkung des Risikos der Luftbelastung vorgesehen wird. Die Vorschrift wird zur Folge haben, dass gewisse Produktionsverfahren so geändert werden müssen, dass nur verhältnismässig kleine Mengen an Produkten an einer Stelle und auf ein Mal hergestellt werden können.

Artikel 5 regelt die Haftung chemischer Betriebe. Da es sich dabei grundsätzlich um gefährliche Betriebe handelt, ist vorbehaltlos die Kausalhaftung vorzusehen. Angesichts der möglichen Auswirkungen von Störfällen auf Dritte muss sich die Haftung auch auf Reflexschäden erstrecken. Nur eine sehr strenge Haftungsordnung wird die chemische Industrie durch das dadurch erzielte Haftungsrisiko zwingen, im Interesse des eigenen wirtschaftlichen Überlebens alle nur denkbaren Vorkehrungen zur Verringerung der Risiken, welche dieser Industrie immanent sind, zu treffen.

Artikel 6 regelt die Versicherungspflicht. Als Versicherer kommen nur schweizerische Gesellschaften in Frage, die nach dem Bundesrecht konzessioniert worden sind. Dabei gilt grundsätzlich, dass die Versicherung ihrer Höhe nach unbeschränkt sein muss, wie das im Haftpflichtrecht die Regel darstellt. Sodann wird den Versicherern vorgeschrieben, ins Detail gehende Risikoanalysen zu erstellen. Damit wird erreicht, dass die Risiken im Zusammenwirken mit den Betrieben durch die Versicherer genau abgeschätzt werden. Daraus ergibt sich als Nebenwirkung zweifellos, dass bei zu hohen Risiken seitens der Versicherer Vorschläge oder Vorschriften gemacht werden, um die Risiken zu verringern. Auf diese Weise kann sich der Staat die Aufgabe ersparen, diese Fragen selbst zu regeln und damit allenfalls sogar eine Staatshaftung auszulösen. Die privatwirtschaftliche Freiheit wird innerhalb der vom Staat gesetzten Rahmenbedingungen aufrechterhalten, doch entspricht der so garantierten Freiheit die entsprechende Verantwortung.

Artikel 7 verlangt die Errichtung eines Chemieinspektorates beim Bundesamt für Umweltschutz. Dessen Beamten steht der jederzeitige Zutritt zu den Betrieben und die Einsicht in Herstellungsverfahren sowie die Kontrolle von Lagern offen.

Artikel 8 regelt die Bereiche, in welchen der Bundesrat durch Verordnung weitere Bestimmungen aufstellen kann. Dabei soll er insbesondere Betriebe, die nach Art und Grösse keine besonderen Gefahrenquellen darstellen, vom Gesetz ausnehmen können. Sodann soll er risikovermindernde Einrichtungen im einzelnen vorschreiben können. Damit soll sichergestellt werden, dass die Fortschritte der Technik von den einzelnen Betrieben rasch übernommen werden müssen, wenn diese eine Verminderung der Risiken erlauben. Demselben Zwecke dient die Kompetenz, veraltete Verfahren zu verbieten und Produktionsmengen zu beschränken. Die Verordnung soll auch das Einsichtsrecht des Chemieinspektorates regeln und Vorschriften über die Führung von Lagerbüchern und Meldepflichten aufstellen.

Artikel 9 gewährt den Betrieben eine Anpassungsfrist von fünf Jahren.

Artikel 10 gibt dem Bundesrat die Kompetenz, den Termin des Inkrafttretens zu bestimmen.

C. Verfassungsmässigkeit

Der Entwurf stützt sich auf Artikel 24 septies BV, welcher dem Bund die Kompetenz erteilt, Gesetze zum Schutze des Menschen und seiner natürlichen Umwelt zu erlassen. Insoweit sich der Entwurf mit der Regelung von Haftungs- und Versi-

cherungsfragen befasst, stützt er sich auf Artikel 64 BV. Er ist somit verfassungsmässig.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission hat abgeklärt, welche Anliegen der Initianten noch nicht durch die bestehende Gesetzgebung abgedeckt sind. Das Umweltschutzgesetz vom 7. Oktober 1983 sowie das Gewässerschutzgesetz vom 8. Oktober 1971 enthalten verschiedene Bestimmungen, die im Gesetzentwurf der Initianten in abgeänderter Form wieder aufgenommen werden. Insbesondere wird in Artikel 10 des Umweltschutzgesetzes folgendes festgehalten:

«Katastrophenschutz

Abs. 1

Wer Anlagen betreibt oder betreiben will oder Stoffe lagert, die bei ausserordentlichen Ereignissen den Menschen oder seine natürliche Umwelt schwer schädigen können, trifft die zum Schutz der Bevölkerung und der Umwelt notwendigen Massnahmen. Insbesondere sind die geeigneten Standorte zu wählen, die erforderlichen Sicherheitsabstände einzuhalten, technische Sicherheitsvorkehrungen zu treffen sowie die Überwachung des Betriebes und die Alarmorganisation zu gewährleisten.

Abs. 2

Die Kantone koordinieren die Dienste für den Katastrophenschutz und bezeichnen eine Meldestelle.

Abs. 3

Der Inhaber der Anlage oder des Lagers meldet ausserordentliche Ereignisse unverzüglich der Meldestelle.

Abs. 4

Der Bundesrat kann durch Verordnung bestimmte Produktionsverfahren oder Lagerhaltungen verbieten, wenn die Bevölkerung und die natürliche Umwelt auf keine andere Weise ausreichend geschützt werden können.

Für die konkrete Ausgestaltung dieser Gesetzesbestimmung wird zurzeit von einer Expertenkommission eine «Störfallverordnung» ausgearbeitet. Mit dieser soll der Geltungsbereich konkretisiert werden, unter Berücksichtigung der von den Anlagen ausgehenden Gefahren. Weiter müssen die Pflichten der Betreiber von Anlagen, die Pflichten der Behörden und die Verfahren festgelegt werden.

In Bezug auf die Haftung der chemischen Industrie und die Haftpflichtversicherung geht der Entwurf der Initianten wesentlich weiter als die heute bestehende Gesetzgebung.

Zu einer Motion von Frau Uchtenhagen (vom 11. Dezember 1986) mit ähnlicher Zielrichtung wie die Initiative nahm der Bundesrat wie folgt Stellung: «Der Bundesrat ist bereit, eine Neukonzeption der Haftpflichtbestimmungen bezüglich Umweltschäden zu prüfen und dabei eine Gefährdungshaftung für umweltgefährliche Betriebe, Anlagen und Stoffe zur Diskussion zu stellen. Bei einer Gefährdungshaftung befreien höhere Gewalt und grobes Dritt- oder Selbstverschulden nur dann von der Haftpflicht, wenn diese Umstände eine besondere Intensität erreichen.

Der Bundesrat hat sich bereits früher bereit erklärt, die Frage eines Haftpflichtversicherungsobligatoriums für chemische Betriebe zu prüfen; die entsprechende Forderung des Postulates Carobbio (76.433) wurde vom Nationalrat am 14. Dezember 1976 überwiesen. Zurzeit kann der Bundesrat gestützt auf Artikel 36 Absatz 5 des Gewässerschutzgesetzes ein Versicherungsobligatorium einführen.

.... Diese Fragen sollten an sich im Rahmen der seit langem in Aussicht genommenen Gesamtrevision des Haftpflichtrechts untersucht werden; doch wird der Bundesrat prüfen, ob sie vorweg behandelt werden müssen. Die schweizerische Gesetzgebung wird in diesem Bereich auf die internationale Koordination achten müssen, um Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden und um eine befriedigende Regelung für grenzüberschreitende Umweltbeeinträchtigungen zu finden.»

Die Kommissionsmehrheit betrachtet verstärkte Sicherheitsmassnahmen bei der chemischen Industrie und bessere Haftungsbestimmungen als notwendig. Sie ist aber der Ansicht, dass diese Vorschriften für alle umweltgefährlichen Arbeiten, nicht nur in der chemischen Industrie gelten sollen. Nachdem der Bundesrat ohnehin entsprechende Gesetze und Verord-

nungen vorbereiten lässt, sieht die Kommission keine Notwendigkeit, der Initiative Folge zu geben oder einen Vorstoss in gleicher Richtung zu beantragen.

Die Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben und die Kommission zu beauftragen, ein Chemiegesetz auszuarbeiten.

M. Kohler, au nom de la commission, présente le rapport écrit suivant:

Se fondant sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils du 23 mars 1962, le groupe Alliance des indépendants-Parti évangélique populaire (AdI-PEP) a déposé le 19 décembre 1986 une initiative parlementaire sous forme d'un projet de loi sur l'industrie chimique.

Lors d'une première séance, le 11 août 1987, la commission du Conseil national a entendu la porte-parole du groupe et décidé de demander au Conseil fédéral des renseignements complémentaires. A sa deuxième séance, le 12 novembre 1987, la commission a entendu les experts suivants:

– M. Albert Bodmer, président de Ciba-Geigy SA, au nom de la Société suisse des industries chimiques;

– M. Hans Krenger, directeur général de la Bâloise-assurances, au nom de l'Association suisse des assureurs responsabilité civile;

– M. Bruno Böhlen, directeur de l'Office fédéral de la protection de l'environnement, au sujet des substances dangereuses (en fonction des leçons de Schweizerhalle);

– M. Thomas Jäggi, adjoint scientifique à l'Office fédéral de la justice: aspects juridiques de la responsabilité en cas de catastrophes.

Développement par écrit de l'auteur de l'initiative

A. Bref aperçu

Ce projet de loi a pour but de tirer les leçons des accidents qui se sont produits dans l'industrie chimique de la région bâloise. Il se limite à énoncer quelques principes et évite toute intervention inutile de l'Etat en confiant aux compagnies d'assurance, qui doivent de toute façon s'en occuper, le soin d'évaluer les risques; il soumet cependant celles-ci à certaines directives.

On veut par là, compte tenu de considérations économiques, réduire les risques que constituent la production et le stockage dans cette industrie, d'une part en réglant de façon nouvelle dans la loi la question de la responsabilité et d'autre part en obligeant l'industrie chimique à adapter dans le délai prévu ses structures à la loi.

B. Les diverses dispositions

L'article premier définit le but de la loi. Celle-ci vise à protéger efficacement les hommes et leur milieu naturel contre les dangers inhérents à l'industrie chimique.

L'article 2 contient une disposition générale, qui fixe le principe selon lequel il faut réduire les risques dans toute la mesure possible. A cet effet, il est nécessaire de prendre des mesures pour parer aux accidents auxquels on peut raisonnablement s'attendre.

En vue de protéger le sol et les eaux, l'article 3 érige en principe que la fabrication et le stockage de produits chimiques doivent se faire de manière telle qu'ils ne puissent polluer ni le sol ni les eaux. Pratiquement, cela veut dire qu'à l'avenir la fabrication et le stockage de tels produits ne seront autorisés qu'à la condition que des bassins de rétention d'une capacité suffisante et dépourvus de tout dispositif d'écoulement garantissent qu'aucun produit chimique ne pourra parvenir dans le sol ou dans les eaux usées en cas de dérangement. Toute vidange de ces bassins devra se faire avec la collaboration de l'Inspection des produits chimiques, organe à créer; il est évident que celui-ci ne prêter son concours que si la vidange dans un émissaire d'évacuation peut se faire sans risque pour l'environnement.

L'article 4, en limitant le risque de pollution atmosphérique, garantit une protection de l'air optimale. Cette disposition aura pour conséquence que certains procédés de fabrication devront être modifiés de manière telle que l'on ne pourra plus fabriquer que des quantités relativement faibles de produits à la fois et au même endroit.

La responsabilité des entreprises chimiques est régie par l'article 5. Comme il s'agit en règle générale d'entreprises à risques, il faut prévoir la responsabilité causale sans restriction aucune. Etant donné que les accidents peuvent entraîner des conséquences pour des tiers, il faut étendre la responsabilité aux préjudices réfléchis. Ce n'est qu'en établissant une réglementation rigoureuse en matière de responsabilité que l'on contraindra l'industrie chimique à prendre, en raison des risques qu'elle encourt, toutes les mesures possibles et imaginables afin de réduire les risques inhérents à son activité, et cela dans son propre intérêt.

L'article 6 règle l'obligation d'assurance. Seules entrent en ligne de compte, comme assureurs, les compagnies suisses qui peuvent être agréées selon le droit fédéral. On exige par principe que l'assurance couvre les dommages pour un montant illimité, comme cela est de règle en matière de responsabilité civile. En outre, les assureurs sont tenus de procéder à des analyses minutieuses des risques. On a ainsi la certitude que les assureurs, en collaboration avec les entreprises, évalueront les risques avec précision. Accessoirement, cela aura sans doute comme conséquence qu'en cas de risques trop élevés les assureurs feront des propositions ou imposeront des contraintes afin de réduire ces risques. L'Etat évitera ainsi de devoir régler lui-même ces questions et d'engager, le cas échéant, sa responsabilité. La liberté de l'économie privée est sauvegardée dans les limites des conditions générales fixées par l'Etat, mais la responsabilité engagée est la contrepartie de la liberté ainsi garantie.

L'article 7 exige la création d'une Inspection des produits chimiques, qui serait rattachée à l'Office fédéral de la protection de l'environnement et dont les agents auraient en tout temps accès aux entreprises, jouiraient d'un droit de regard sur les procédés de fabrication et pourraient contrôler les stocks.

L'article 8 détermine les domaines dans lesquels le Conseil fédéral peut édicter d'autres dispositions par voie d'ordonnance. Il est notamment prévu qu'il pourra ne pas soumettre à la loi les entreprises qui, en raison de la nature de leurs activités et de leur importance, ne constituent pas une source de dangers particuliers. En outre, il pourra édicter des dispositions détaillées obligeant les entreprises à installer certains dispositifs servant à réduire les risques. On veut garantir ainsi que les entreprises s'adaptent rapidement aux progrès de la technique, lorsque cela permet de réduire les risques. C'est également dans ce but qu'on a prévu de donner au Conseil fédéral la compétence d'interdire l'utilisation de procédés dépassés et de limiter les quantités qui peuvent être produites. L'ordonnance devra également régler la question du droit de regard accordé à l'Inspection des produits chimiques et contenir des prescriptions sur la manière de tenir le registre des stocks et sur l'obligation de fournir certains renseignements.

L'article 9 accorde aux entreprises un délai d'adaptation de cinq ans.

L'article 10 donne au Conseil fédéral la compétence de fixer la date de l'entrée en vigueur.

C. Constitutionnalité

Le présent projet se fonde sur l'article 24septies cst, qui donne à la Confédération la compétence de légiférer sur la protection de l'homme et de son milieu naturel. Dans la mesure où le projet porte sur la réglementation de questions de responsabilité et d'assurance, il se fonde sur l'article 64 cst. Sa constitutionnalité est donc établie.

Considérations de la commission

La commission a déterminé lesquels des buts de l'initiative ne sont pas encore atteints par la législation actuelle. Tant la loi sur la protection de l'environnement du 7 octobre 1983 que la loi sur la protection des eaux du 8 octobre 1971 contiennent diverses dispositions qui sont reprises, quoique sous une forme différente, dans le projet des auteurs de l'initiative. Ainsi, l'article 10 de la loi sur la protection de l'environnement prévoit ce qui suit:

«Protection contre les catastrophes

1. Quiconque exploite ou entend exploiter des installations ou encore entrepose des substances qui, en cas d'événements extraordinaires, peuvent causer de graves dommages à

l'homme ou à l'environnement, doit prendre les mesures propres à assurer la protection de la population et de son environnement. Il y a notamment lieu de choisir un emplacement adéquat, de respecter les distances de sécurité nécessaires, de prendre des mesures techniques de sécurité, d'assurer la surveillance de l'installation et l'organisation du système d'alerte.

2. Les cantons assurent la coordination entre les services de protection contre les catastrophes et désignent un organe d'alerte.

3. Le détenteur de l'installation ou du dépôt annonce immédiatement à l'organe d'alerte tout événement extraordinaire.

4. Le Conseil fédéral peut interdire, par voie d'ordonnance, certains entreposages ou procédés de fabrication, s'il n'existe pas d'autres moyens propres à assurer une protection efficace de la population et de l'environnement.

Une commission d'experts étudie actuellement une ordonnance sur les pollutions accidentelles visant à l'application de cet article. Cette ordonnance définira le champ d'application sur la base des risques liés aux installations et fixera les obligations des exploitants et des autorités, ainsi que les procédures à suivre.

Pour ce qui est de la responsabilité de l'industrie chimique et l'assurance responsabilité, le projet des initiants va substantiellement plus loin que la législation actuelle.

En réponse à une motion Uchtenhagen (11 décembre 1986) allant dans le même sens, le Conseil fédéral avait déclaré ce qui suit: «Le Conseil fédéral est disposé à examiner une nouvelle conception des dispositions relatives à la responsabilité civile pour les dommages causés à l'environnement, notamment sous forme d'un système de responsabilité, en raison du risque pour les entreprises, les installations et les substances qui présentent un danger pour l'environnement En cas de responsabilité en raison du risque, les possibilités de se libérer de toute responsabilité n'existent qu'en cas de force majeure ou de faute grave du lésé ou d'un tiers, lorsque ces circonstances atteignent une intensité particulière.

Le Conseil fédéral a déjà eu l'occasion de se déclarer prêt à examiner la question de l'obligation pour les entreprises de produits chimiques de conclure une assurance responsabilité civile; une proposition analogue formulée dans le postulat Carobbio (76.433) avait été transmise par le Conseil national le 14 décembre 1976. Aujourd'hui, le Conseil fédéral pourrait introduire l'obligation de conclure une assurance sur la base de l'article 36, alinéa 5, de la loi sur la protection des eaux. Ces questions devaient faire l'objet d'un examen dans le cadre de la révision globale de la responsabilité envisagée depuis de nombreuses années; le Conseil fédéral examinera néanmoins si elles méritent d'être traitées de façon prioritaire et par anticipation à la révision globale de la responsabilité. Il convient enfin de relever que, dans ce domaine, la législation suisse doit prendre en considération les efforts de coordination sur le plan international, afin d'une part d'éviter toute perturbation de la concurrence et, d'autre part de trouver une règle satisfaisante pour les dommages à l'environnement qui s'étendent au-delà des frontières nationales.»

La majorité de la commission juge nécessaire le renforcement des mesures de sécurité de l'industrie chimique et l'amélioration des dispositions concernant la responsabilité. Elle estime néanmoins que ces règles doivent s'appliquer à toutes les activités menaçant l'environnement et non seulement à l'industrie chimique. Etant donné que le Conseil fédéral a déjà mis en préparation des lois et ordonnances pertinentes, la commission ne voit aucune nécessité de donner suite à l'initiative ou de proposer une intervention en ce sens.

La minorité demande au conseil national de donner suite à l'initiative et de charger la commission d'élaborer une loi sur l'industrie chimique.

Antrag der Kommission

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Jaeger, Deneys, Euler, Hubacher, Longet, Vannay)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Jaeger, Deneys, Euler, Hubacher, Longet, Vannay)

Donner suite à l'initiative

M. Kohler, rapporteur: Vous avez reçu un rapport écrit de la commission sur cet objet. Je n'entends pas maintenant revenir sur toutes les considérations contenues dans ce rapport. Je me permets simplement de vous rappeler que cette initiative a été déposée le 19 décembre 1986 – il y aura bientôt quatre ans – c'est-à-dire peu de temps après la catastrophe de Schweizerhalle.

En déposant un projet de loi sur l'industrie chimique, le groupe de l'Alliance des indépendants et du Parti évangélique populaire désirait tirer les leçons des accidents qui se sont produits dans l'industrie chimique de la région bâloise.

Sans entrer dans les détails du projet de loi, la commission, avant d'émettre un préavis, a tenu à compléter son information en demandant, d'une part, à l'administration de lui fournir un état comparatif des dispositions législatives actuellement en vigueur dans notre pays dans le domaine de la protection de l'environnement ainsi que des directives en vigueur à la Communauté européenne, avec les mesures préconisées par l'initiative parlementaire et, d'autre part, en entendant quatre experts s'exprimer sur les mesures de sécurité demandées et sur l'assurance-responsabilité en cas de catastrophes.

Après un assez long débat, la commission a trouvé qu'un renforcement de la sécurité dans l'industrie chimique de même qu'une amélioration des dispositions relatives à la responsabilité étaient nécessaires. Mais la majorité de la commission a estimé, d'une part, que le Conseil fédéral a déjà mis en vigueur ou en préparation des lois et ordonnances qui répondent au souci des initiants et, d'autre part, que le renforcement des mesures de sécurité et l'amélioration des dispositions concernant la responsabilité ne devraient pas s'appliquer seulement à l'industrie chimique, mais bien à toutes les activités menaçant l'environnement. De sorte que, par 11 voix contre 6, la majorité de la commission vous recommande de ne pas donner suite à l'initiative. Comme vous avez pu le constater dans le rapport, la minorité vous demande d'y donner suite, elle s'exprimera tout à l'heure.

Rutishauser, Berichterstatter: Ich verweise auf den schriftlichen Bericht, den Sie von der Kommission erhalten haben. Diese parlamentarische Initiative wurde am 9. Dezember 1986 eingereicht. Damals standen wir alle unter dem schockierenden Eindruck der Brandkatastrophe von Schweizerhalle. Im August 1987 hörte die Kommission eine Vertreterin der Initianten an und beschloss, vom Bundesrat ergänzende Unterlagen einzuholen. An einer weiteren Sitzung wurden Experten angehört, von der chemischen Industrie, von den Haftpflichtversicherungen, vom Buwal und vom Bundesamt für Justiz.

Nach unseren Abklärungen kam die Mehrheit der Kommission zum Schluss, dass praktisch alle Anliegen der Initianten durch die bestehende Gesetzgebung abgedeckt sind, z. B. durch das Umweltschutzgesetz, im speziellen mit der Stoffverordnung, der Luftreinhalte-Verordnung und der Verordnung über Sonderabfälle, dann mit dem Gewässerschutzgesetz, dem Giftgesetz, dem Landwirtschaftsgesetz, dem Lebensmittelgesetz und sogar dem Strassenverkehrsgesetz.

Seit Dezember 1986 sind weitere Erlasse dazugekommen, so z. B. die Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung, welche am 1. Januar 1989 in Kraft gesetzt wurde, die Revision der technischen Tankverordnung, wo nebst Brenn- und Treibstoffen auch flüssige Chemikalien begriffen sind, dann verschiedene Ergänzungen in der Stoffverordnung. Die Störfallverordnung wird anfangs 1991 in Kraft gesetzt. Fast alle Kantone errichteten Fachstellen für Katastrophenschutz. In Fabriken und Umschlagsbetrieben mussten verantwortliche Sicherheitsbeauftragte ernannt werden. Jede landwirtschaftliche Genossenschaft musste ihre Lagerräume für Pflanzenschutzmittel baulich anpassen, d. h. sie müssen feuersicher

und abschliessbar sein und mit einer Wasserschwelle versehen werden.

Nur in bezug auf die Haftung der chemischen Industrie geht diese parlamentarische Initiative wesentlich weiter als die heute gültige Gesetzgebung. Nach Meinung der Kommissionmehrheit soll diese Haftungsfrage aber im Rahmen der Gesamtrevision des Haftpflichtrechts geprüft werden. Wenn schon eine neue Haftpflichtordnung geschaffen werden soll, dann sollte eine allgemeine Umwelthaftpflicht und nicht nur speziell eine Chemiehaftpflicht eingeführt werden.

Die Kommission beschloss mit elf zu sechs Stimmen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Aus Rationalisierungsgründen kann ich hier an dieser Stelle als Sprecher der SVP-Fraktion auch bekanntgeben, dass unsere Fraktion einstimmig beschlossen hat, der Kommissionmehrheit zu folgen und diese Initiative abzulehnen.

Tschuppert: Wenn inskünftig bei jedem Unfall oder Störfall nach dem gleichen Denkschema nach legislatorischen Sondermassnahmen gerufen wird, dürften wir schon bald mit einer ganzen Reihe von Branchengesetzen konfrontiert sein, womit die übergeordneten, umfassenden Regelungen nach und nach ausgehöhlt und überflüssig würden. Eine solche Tendenz trägt der Komplexität individueller Strukturen in keiner Weise Rechnung. Der Weg der branchenweisen Sonderregelungen scheint auch unter dem Aspekt der Rechtsgleichheit nicht unbedenklich. Die blosse Zugehörigkeit zu einer Branche sagt nichts über deren spezifisches Gefährdungspotential aus.

Die Artikel 1 bis 4 dieses ausformulierten Entwurfes enthalten zum grössten Teil Postulate, die entweder bereits in bestehenden Gesetzen verwirklicht sind oder überarbeitet werden. Kernstück des Gesetzesentwurfes sind wohl die Artikel 5 und 6: Haftung und Haftpflichtversicherung. Ob es allerdings sinnvoll ist, jetzt isoliert besondere Haftungsnormen für eine einzelne Branche zu stipulieren, bezweifeln wir. Aus diesen Überlegungen ist es nicht gerechtfertigt, die chemische Industrie in wesentlichen legislatorischen Bereichen einer Spezialgesetzgebung zu unterstellen. Ich beantrage namens der FDP-Fraktion, die parlamentarische Initiative Chemiegesetz abzulehnen.

Burckhardt: Namens der liberalen Fraktion teile ich mit, dass diese einstimmig für Nichteintreten votiert, aus den Gründen, welche bereits genannt worden sind: In erster Linie kann man nicht einen einzelnen Industriezweig mit einem Sondergesetz belasten. Ich möchte aber ganz kurz auf einige andere Aspekte eingehen und Herrn Doktor Albert Bodmer, Präsident der Schweizerischen Gesellschaft für chemische Industrie und Experte, zitieren: «Eigenverantwortung ist nicht alles, aber ohne Eigenverantwortung ist alles nichts.» Ich glaube, hier müssen wir einmal ganz deutlich unterstreichen, dass alle Menschen, welche beruflich mit gefährlichen oder gefährlich scheinenden Produktionen in irgendeiner Weise zu tun haben – sei es in Geschäftsleitungen, sei es in Labors, sei es im Produktionslokal oder im Lagerhaus –, genau wissen müssen, was sie machen und welche Verantwortung sie auch der Öffentlichkeit gegenüber zu tragen haben. Hier möchte ich in aller Deutlichkeit sagen – deshalb habe ich eigentlich das Wort ergriffen –: Ich glaube, es gibt auf der Welt keinen Ort, wo ein dichteres Know-how in bezug auf Sicherheit und auf Ökologie beisammen ist als in den vier chemischen Industrien der Nordwestschweiz und von Basel. Und die Gesetzgeber, wenn je weitere Gesetzgebungen nötig sind, wären wohl beraten, bei einer allfälligen Formulierung von Gesetzen mit einer solchen Gruppe von erstklassigen Kennern Kontakt aufzunehmen. Aber der Staat hat andere Aufgaben, als nur Gesetze zu machen. Er hat unter anderem auf der Stufe der Mittel- und Hochschulen dafür zu sorgen, dass der Nachwuchs für dieses grossartige Know-how sichergestellt ist. Das ist eine Aufgabe, die der Staat sofort aufnehmen kann und auch aufnimmt. Ich glaube, es ist ein guter Schritt in dieser Richtung, dass Herr Professor Nüesch, der in der Geschäftsleitung von Ciba-Geigy sitzt, jetzt Präsident der Eidgenössischen Technischen Hochschule wird. Er hat als erste Priorität seiner Tätigkeit an diesem

Ort die Ökologie festgeschrieben. Das ist ein Zeichen dafür, dass die Tendenz in Richtung Harmonie zwischen Staat und Privatwirtschaft auf dem Gebiet der Sicherheit und der Ökologie Fortschritte macht. Das ist der richtige Weg. Gesetzgebungen in der Art, wie sie die Initiative vorgeschlagen hat, kommen Laufgittern gleich. Unter Umständen könnten wir feststellen, dass solche Tendenzen – ganz unbewusst – den Arbeitsplatz Schweiz langsam, aber sicher in Situationen der reglementierten Erstarrungen führen könnten, aus welchen heute unsere östlichen Mitteleuropäer mit aller Gewalt wieder ausbrechen wollen.

Frau Segmüller: Die CVP nimmt die Ängste der Bevölkerung angesichts der Geschehnisse in Schweizerhalle sehr ernst, und wir begrüssen daher alles, was auf eidgenössischer und kantonaler Stufe unternommen worden ist, um dem Gefahrenpotential entgegenzutreten und die Situation anlässlich des Brandes in Schweizerhalle zu meistern. Wir stehen aber dem Vorschlag der Initiative, ein Chemiegesetz zu schaffen, kritisch gegenüber. Der Vorschlag läuft auf ein Branchengesetz hinaus, das wir der Problematik nicht angemessen finden. Es enthält Unklarheiten, Ungenauigkeiten, ich muss nicht näher darauf eingehen, der Bericht der Kommission orientiert genügend darüber. Festhalten möchte ich, dass wir mit allem Nachdruck einen bestmöglichen Schutz der Bevölkerung vor solchen Gefahren fordern, dass wir aber mit der Kommission diesen ausgebauten Schutz im Umweltschutzgesetz und in einer allgemeinen Umwelthaftpflicht sehen, und nicht in einer speziellen, nur die Chemie betreffenden Haftpflicht. Die vorgeschlagenen Obligationen wären ein Unikum auf der Welt, und die Rolle, die dabei den Versicherungsgesellschaften zukäme, wäre eine unverhältnismässige.

Ich bitte Sie daher, in aller Anerkennung der schutzwürdigen Interessen von Bevölkerung und Wirtschaft in diesem Land, diese Initiative abzulehnen und den vom Bundesrat versprochenen Ausbau einer Umwelthaftpflicht abzuwarten.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (keine Folge geben)	85 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Folge geben)	35 Stimmen

89.222

Parlamentarische Initiative (Hafner Rudolf) Verzicht auf die Impfkampagne gegen Masern, Mumps und Röteln (MMR)

Initiative parlementaire (Hafner Rudolf) Arrêt de la campagne de vaccination contre la rougeole, la rubéole et les oreillons

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Präsident: Hier sind mehrere Anträge betreffend die vorgesehene Kategorie eingegangen. Zusammen mit der Kommission beantrage ich Ihnen, dieses Geschäft in der Kategorie III zu behandeln.

Zustimmung – Adhésion

Parlamentarische Initiative (LdU/EVP-Fraktion) Chemiegesetz

Initiative parlementaire (Groupe Adl/PEP) Loi sur l'industrie chimique

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.245
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.09.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1649-1655
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 997

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.